

UDHËZIM
Nr.33, datë 28.10.2009

**PËR PROCEDURAT E PËRDORIMIT TË FONDEVE TË BUXHETIT TË SHETIT PËR
BOTIMIN, SHTYPJEN DHE SHPËRNDARJEN E TEKSTEVE TË ARSIMIT
PARAUNIVERSITAR DHE UNIVERSITAR**

Në mbështetje të nenit 102 të Kushtetutës së Republikës së Shqipërisë, të ligjit nr.9936, datë 26.6.2008 “Për menaxhimin e sistemit buxhetor në Republikën e Shqipërisë”, të ligjit nr.10025, datë 27.11.2008 “Për buxhetin e vitit 2009”, të ndryshuar, të ligjit nr.6942, datë 25.12.1984 “Për administrimin, ruajtjen, dokumentimin dhe qarkullimin e vlerave materiale e monetare”, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.70, datë 11.3.1985 “Për administrimin, ruajtjen, dokumentimin dhe qarkullimin e vlerave materiale e monetare”, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 260, datë 18.04.2007 “Për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve shkollore, të sistemit arsimor parauniversitar”, të ndryshuar, si dhe të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 266, datë 22.5.1995 “Për subvencionimin e një pjese të çmimeve të botimeve të Shtëpisë Botuese të Librit Universitar”, Ministri i Financave dhe Ministri i Arsimit dhe i Shkencës

UDHËZOJNË:

Procedurat për përdorimin e fondeve buxhetore, dhënë nga Buxheti i Shtetit për Ministrinë e Arsimit dhe të Shkencës (MASH) për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve të arsimit parauniversitar dhe universitar, janë si vijon:

A. Për tekstet shkollore në arsimin parauniversitar:

1. Procesi i botimit, shtypjes dhe shpërndarjes së teksteve shkollore të arsimit parauniversitar, në zbatim të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.260, datë 18.4.2007 “Për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve shkollore, të sistemit arsimor parauniversitar” të ndryshuar, realizohet nga shtëpitë botuese.

2. Certifikimi i teksteve. Përpara se të shpërndahen ose të dalin për shitje tekstet, duhet të jenë të certifikuar, me certifikatën e lejes për t’u futur në tregun e shitjes, si dhe të pajisura me pullën me hologram nga MASH-i. Pullat me hologram u shiten botuesve kundrejt kostos së blerjes nga MASH-i.

3. Të ardhurat e realizuara nga shitja e pullës me hologram derdhen 100% në Buxhetin e Shtetit.

I. Procedurat e përdorimit të fondeve buxhetore për tekstet me përzgjedhje

1. Tekstet që do t’u shërbejnë shkollave për përzgjedhje. Çdo DAR/ZA, në zbatim të vendimit të Këshillit të Ministrave nr.260, datë 18.4.2007 “Për botimin, shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve shkollore, të sistemit arsimor parauniversitar”, është e detyruar t’i blejë botuesit përkatës vetëm 1 (një) kopje të çdo titulli të teksteve të reja alternative, të çdo titulli që ky i fundit i dërgon për përzgjedhje në shkollë (DAR/ZA), sipas listës dërguar me urdhrin nr.170, datë 8.6.2009 të Ministrit të Arsimit dhe Shkencës “Për miratimin e paketës së përzgjedhjes dhe të porosisë së teksteve shkollore Altertekst 2009”.

Blerja e kopjeve për përzgjedhje të teksteve shkollore bëhet me fondet e Buxhetit të Shtetit të vitit korent, fondet buxhetore të detajuara në kapitullin 1, artikulli 602. Këto libra konsiderohen pronë e shkollës dhe inventarizohen dhe ruhen në bibliotekën e shkollës.

2. Detajimi i fondeve buxhetore. Për blerjen e teksteve të reja alternative që do të shërbejnë në shkollë për përzgjedhje, çdo DAR/ZA është e detyruar të dërgojë në MASH, brenda afatit të caktuar, pasqyrën përmbledhëse me të dhënat për numrin e titujve, sasinë e teksteve, si dhe fondet e nevojshme për likuidimin e detyrimeve ndaj botuesit. Këto të dhëna dërgohen sipas formularit të përcaktuar nga MASH. (formulari nr.1). Pas marrjes së pasqyrave përmbledhëse, për tekstet për përzgjedhje, MASH-i detajon fondet buxhetore dhe bën çeljen e fondeve të tyre të detajuara për çdo DAR/ZA “Për arsimin bazë” në Gr.11, titulli 09120, kapitulli 1, artikulli 602, si dhe “Për arsimin e mesëm” në Gr.11, titulli 09230, kapitulli 1, artikulli 602.

3. Likuidimi i detyrimeve ndaj botuesve. Të gjitha DAR/ZA-të, pasi shqyrtojnë për çdo rast dokumentacionin ligjor të nevojshëm për tekstet me përzgjedhje, sipas listës dërguar me urdhrin nr. 170, datë 8.6.2009 të Ministrit të Arsimit dhe Shkencës “Për miratimin e paketës së përzgjedhjes dhe

të porosisë së teksteve shkollore Altartekst 2009”, faturave tatimore, procesverbalit/aktmarrjes në dorëzim, si dhe fletëhyrjes në magazinë, urdhërojnë kryerjen e pagesës për likuidimin e detyrimeve ndaj botuesve.

II. Procedurat e përdorimit të fondeve buxhetore, për tekstet shkollore të arsimit bazë dhe të mesëm të përgjithshëm

1. Porosia e teksteve të botuesi për vitin shkollor 2009-2010. Çdo drejtor shkolle, me anë të një kërkesëporosie, bën porosinë të botuesit për tekstet e nxënësve të shkollës dhe një kopje e kësaj kërkesëporosie i dërgohet DAR/ZA. Në këtë kërkesëporosi parashikohet sasia e teksteve për çdo titull, nga tituj e përzgjedhur të cilët figurojnë në katalogun e dërguar nga MASH. Porosia për tekste duhet të përfshijë/parashikojë të gjithë nxënësit e arsimit bazë dhe nxënësit e shkollave të mesme të përgjithshme.

2. Shtëpitë botuese i shesin tekstet e certifikuar në mjediset shkollore apo librari. Drejtorët e shkollave detyrohen t’u ofrojnë mjedise shtëpive botuese për shitjen e teksteve, sipas hartës së përcaktuar nga MASH-i. Në qytete, të cilat kanë librari, shitja e teksteve mund të bëhet dhe në librari vetëm pas plotësimit të nevojave të shkollës. Çmimi i shitjes duhet të jetë jo më i lartë sesa çmimi, me të cilin janë paraqitur për miratim tekstet e certifikuar.

3. Botuesit/librashitësit të cilët i shesin tekstet shkollore me lekë në dorë, duhet t’i lëshojnë blerësit, nxënësit apo prindërit dokumentin e shitjes, faturën tatimore sipas formularit E –TBV 055/a dhe formularit E –TVS 055/a, të miratuara nga Ministri i Financave.

3.1 Librashitësit e autorizuar prej botuesve me kontratë, të cilët i shesin tekstet shkollore me lekë në dorë, duhet t’i lëshojnë blerësit nxënësit apo prindërit dokumentin e shitjes, faturën tatimore, sipas formularit E –TBV 055/a dhe formularit E –TVS 055/a, të miratuara nga Ministri i Financave.

3.2 Botuesit, për tekstet shkollore që shesin drejtpërdrejt në shkollë/nxënësve ose nëpërmjet nënkontraktorëve/librashitësve, duhet që brenda datës 31.10.2009, të raportojnë në MASH për tekstet e shitura në të gjithë vendin.

4. Nxënësit, pas blerjes së teksteve dorëzojnë në drejtorinë e shkollës, faturat tatimore të blerjes. Drejtoria e shkollës, brenda datës 31.10.2009, harton listat për çdo klasë dhe për gjithë shkollën dhe i dërgon në DAR/ZA (sipas formularit nr.2). DAR/ZA brenda datës 10.11.2009 i dërgon MASH-it kërkesën për fonde buxhetore të detajuara sipas niveleve arsimore, për arsimin bazë Gr.11, titulli 09120, kapitulli 1, artikulli 606.

5. Vlera e fondeve buxhetore, e përcaktuar si kompensim “transferte tek individët”, do të përdoren nga nxënësi/përdoruesi/prindri për të përballuar diferencën midis çmimit të shitjes së teksteve shkollore dhe masës së caktuar për t’u përdorur si kompensim “transferte tek individët” nga Buxheti i Shtetit.

6. Për nxënësit në arsimin bazë, çmimi i blerjes së teksteve në arsimin bazë 9-vjeçar mbulohet nga buxheti i MASH për vitin korrent, në formën e “transfertës tek individët”, në masën 50 (pesëdhjetë) për qind të tij (për efekt rumbullakimi deri në plus/minus 5 (pesë) lekë për çdo copë tekst).

6.1 Për nxënësit në arsimin 9-vjeçar, që gëzojnë statusin ligjor të jetimit, paraplegjikë, tetraplegjikë, si dhe për nxënësit që vijnë nga familjeve që përfitojnë/trajtohen me ndihmë ekonomike/sociale nga njësitë e pushtetit vendor, çmimi i blerjes së teksteve në arsimin bazë 9-vjeçar mbulohet nga buxheti i MASH në formë “transfertës tek individët”, për vitin korrent në masën 100 për qind të tij (për efekt rumbullakimi deri në plus/minus 5 (pesë) lekë për çdo copë tekst) (mbështetur në vendimin e Këshillit të Ministrave nr.997, datë 13.5.2009).

7. Fondet e miratuara si “transferte tek individët”, për vitin 2009, MASH-i i bën çelje për llogari të drejtorive arsimore rajonale (DAR), zyrave arsimore (ZA) pranë degëve të thesarit në rrethe. DAR dhe ZA, menjëherë pas marrjes së njoftimit nga MASH, për çeljen e fondeve në artikullin “transferte tek individët”, paraqesin pranë degëve të thesarit dokumentacionin justifikues, mbi bazën e të cilit bëjnë kalimin/xhirimin e fondeve të kompesimit në formën e “transfertës tek individët”, për llogari të përfituesit nxënësit/prindërit në bankat e nivelit të dytë, si dhe në zyrat e Postës Shqiptare, sipas shkollave që kanë në juridiksion.

8. Raportimi i fondeve nga DAR dhe ZA. DAR/ZA në fund të çdo muaji mbajnë aktrakordimi me bankat e nivelit të dytë, si dhe me zyrat e Postës Shqiptare, për gjendjen faktike të përdorimit të fondeve buxhetore “transfertës tek individët”, të kaluara për llogari të përfituesit, nxënësit/prindërit dhe këtë situatë e raportojnë në MASH.

9. Fondet buxhetore “transferta tek individët” gjendje në bankat e nivelit të dytë ose në zyrat e Postës Shqiptare dhe të patërhequra nga nxënësit/prindërit/përfituesit, deri në datën 30.4.2010, pas aktrakordimeve midis DAR/ZA dhe bankave të nivelit të dytë e zyrove të Postës Shqiptare, rikthehen nga këto të fundit dhe derdhen në buxhetin e në Buxhetin e Shtetit.

III. Procedurat e përdorimit të fondeve buxhetore, për tekstet shkollore të pakicave kombëtare

1. Porosia e teksteve të pakicave kombëtare. Çdo drejtor shkolle, me anë të një kërkesëporosie, bën porosinë tek botuesit për tekstet e nxënësve të shkollës dhe një kopje të kësaj kërkesëporosie i dërgohet DAR/ZA. Në këtë kërkesëporosi parashikohet sasia e teksteve për çdo titull, nga titujt e përzgjedhur, të cilët figurojnë në katalogun e dërguar nga MASH-i. Porosia për tekste duhet të përfshijë/parashikojë të gjithë nxënësit në shkollat e arsimit parauniversitar e specifikuar për nxënësit e shkollave të pakicave kombëtare.

2. Dorëzimi i teksteve të porositura. Për tekstet e pakicave kombëtare, çdo porosi i dërgohet DAR/ZA. Në këtë kërkesëporosi, parashikohet sasia e teksteve për çdo titull nga titujt e përzgjedhur të cilët figurojnë në katalogun e dërguar nga MASH-i, me urdhër nr.170, datë 8.6.2009 të Ministrit të Arsimit dhe Shkencës “Për miratimin e paketës së përzgjedhjes dhe të porosisë së teksteve shkollore Altartekst 2009”.

3. Shitja e teksteve të pakicave kombëtare bëhet kundrejt faturave tatimore të lëshuara nga botuesit. Faturat/çmimi i teksteve paguhet me pjesën e kontributit të nxënësit, si dhe masën e caktuar për blerjen e teksteve “transfertes tek individët”, përmes llogarive buxhetore të DAR/ZA-ve në formën e “transfertes tek individët”, në masën 99 (nëntëdhjetë e nëntë) për qind të tij.

4. Për nxënësit e familjeve të pakicave kombëtare, të arsimit bazë, çmimi i shitjes së çdo titulli mbulohet nga buxheti i miratuar për MASH-in për vitin korrent në formën e “transfertes tek individët”, në masën 99 (nëntëdhjetë e nëntë) për qind të tij.

5. Arkëtimet e bëra nga shitja e teksteve, të pakicave kombëtare, do të derdhen nga çdo DAR dhe ZA, në llogarinë e thesarit të rrethit “Mjete në ruajtje, nga të ardhurat nga shitja e teksteve shkollore për vitin shkollor 2008”. Të ardhurat e arkëtuara në këtë llogari, do të përdoren 100 % nga DAR/ZA për likuidimin e botuesve furnizues për vitin 2008.

6. Për efekte të likuidimit të detyrimeve ndaj botuesve për tekstet e pakicave kombëtare, çdo DAR apo ZA, për çdo parti tekstesh të furnizuara sipas faturës tatimore të furnizimit, hartohen aktet e pranimit dhe dokumentacioni i blerjes së teksteve nga nxënësit. Mbi këtë bazë, DAR apo ZA urdhërojnë pagesën për likuidimin e detyrimeve ndaj botuesve, për arsimin bazë Gr.11, titulli 09120, kapitulli 1, artikulli 606.

7. Degët e thesarit në rrethe, për likuidimin e teksteve për nxënësit e shkollave të pakicave kombëtare, pasi shqyrtojnë për çdo rast dokumentacionin ligjor të nevojshëm të paraqitur nga DAR/ZA, urdhërojnë kryerjen e pagesës për botuesit në degën përkatëse të bankës.

IV. Të përgjithshme

1. Tekstet shkollore që blihen në tregun e lirë pa faturë tatimore sipas formularit E –TBV 055/a dhe formularit E –TVS 055/a, të miratuara nga Ministri i Financave, në asnjë rast dhe për asnjë arsye, prind apo nxënësi, drejtorja e shkollës nuk mbështeten me fonde nga Buxheti i Shtetit.

2. Tekstet shkollore që tregtohen pa pullën e certifikimit i nënshtrohen procesit të konfiskimit në përputhje me ligjin nr.8560, datë 22.12.1999 “Për procedurat tatimore në Republikën e Shqipërisë”.

3. Të gjitha tekstet shkollore që janë gjendje në magazinat e DAR dhe ZA, si dhe kanë vlerë përdorimi, të shiten me çmimet e miratuara për vitin shkollor 2006-2007. Nxënësit/prindërit duhet të paguajnë 50% të çmimit të miratuar të shitjes së teksteve. Të ardhurat që do të rezultojë nga shitja e teksteve gjendje në magazinë do të derdhen nga çdo DAR dhe ZA për llogari të:

- degës së thesarit Tiranë;

- aparatit e Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës.

Në llogarinë 466 “Mjete në ruajtje, të ardhura nga shitja e teksteve shkollore për vitin shkollor 2009” për likuidimin e detyrimeve të trashëguara.

4. Raportimi i fondeve të subvencionit buxhetor nga DAR dhe ZA, DAR/ZA në fund të çdo muaji raportojnë në MASH, për gjendjen faktike të përdorimit të fondeve të subvencionit buxhetor të kaluara për llogari të përfituesve nxënësve/prindërve, si dhe likuidimin e detyrimeve ndaj botuesve.

B. Për tekstet e arsimit universitar:

1. Shtypja dhe shpërndarja e teksteve të arsimit universitar organizohet dhe drejtohet nga Shtëpia Botuese e Librit Universitar, në përputhje me vendimin e Këshillit të Ministrave nr.266, datë

22.05.1995 “Për subvencionimin e një pjese të çmimeve të botimeve të Shtëpisë Botuese të Librit Universitar.

2. Kostoja e shtypjes së çdo titulli të arsimit universitar mbulohet deri në masën 40 % të saj nga subvencioni i dhënë për vitin korrent, por pa kaluar në total shumën vjetore të miratuar për këtë qëllim.

3. Ministria e Arsimit dhe Shkencës, brenda kuotave të miratuara në buxhetin e vitit korrent, përcakton masën e kostos, që do të mbulohet nga subvencioni për çdo titull të teksteve universitare, gjithnjë mbi bazën e dokumentacionit justifikues, situacionin dhe faturat të përgatitur nga Shtëpia Botuese e Librit Universitar.

Udhëzimi i përbashkët i Ministrisë së Financave dhe Ministrisë së Arsimit dhe Shkencës nr.27, datë 23.7.2008 “Për procedurat e përdorimit të subvencionit nga buxheti i shtetit për shtypjen dhe shpërndarjen e teksteve të arsimit parauniversitar dhe universitar”, shfuqizohet.

Ky udhëzim hyn në fuqi menjëherë.

MINISTRI I FINANCAVE
Ridvan Bode

MINISTRI I ARSIMIT DHE SHKENCËS
Myqerem Tafaj

FORMULARI NR.1
KËRKESË PËR MBËSHTETJE ME FONDE BUXHETORE PËR TEKSTET SHKOLLORE PËR PËRZGJEDHJE

Arsimin bazë, titulli 09120

Nr.	Emërtimi	Fatura tatimore nr. datë	Fatura tatimore, seria	Numri i titujve të teksteve të furnizuara	Sasia e teksteve të furnizuara/ copë	Vlera totale e detyrime në lekë
1	Shtëpia botuese “Hëna” p.sh.	2/5.6.2009	60775760	3	360	90 000
2	Shtëpia botuese “Dielli” p.sh.			5	520	130 000
3						
	TOTALI i detyrimeve për vitin 2009			8	880	220 000

FORMULARI NR.1

Arsimin i mesëm i përgjithshëm, titulli 09230 ose arsimi profesional, titulli 09240

Nr.	Emërtimi	Fatura tatimore nr. datë	Fatura tatimore, seria	Numri i titujve të teksteve të furnizuara	Sasia e teksteve të furnizuara/ copë	Vlera totale e detyrime në lekë
1	Shtëpia botuese “Afërdita” p.sh.	2/5.6.2009	60775760	3	360	90 000
2	Shtëpia botuese “Iliria” p.sh.			5	520	130 000
3						
	TOTALI i detyrimeve për vitin 2009			8	880	220 000

FORMULARI NR. 2

KËRKESË PËR MBËSHTETJE ME FONDE BUXHETORE “TRANSFERTË TEK INDIVIDËT”/ PËR NXËNËSIT/PËRFITUESIT/BLERËSIT

Nr.	Emri mbiemri/nxënësit/prindërit	Emri i shkollës	Klasa 1-9 të	Fatura nr.datë	Sasia teksteve të blera/ copë	Shuma e paguar nga prind/nxënësi në lekë	Shuma për t’u paguar si transf. individeton 50%, në lekë	Shuma për t’u paguar si transf. Individeton 100%, në lekë	Numri i llogarisë bankare/ose zyra e postës shqiptare ku do të paguhet “transfertë tek individ”	Dokumenti i identiteti për prindin që tërheq “transfertë tek individ”	Nëshkrimi për prindin që tërheq “transfertë tek individ”/
1	2	3	4	5	6	7	8		9	10	11
1	Ermal Dritan Peto	Delvinë	I-rë	15/01.9.09	5	1800	900	X	Zyra Postare Delvinë	Plotësohet ditën kur tërhiqen lekët	Plotësohet ditën kur tërhiqen lekët
2	Denisa Paskal Naqe	Delvinë	I-rë	26/3.9.09	5	1800	900	X			
...		Delvinë	I-rë	...	...	..	..	..			
25	Orion Sokol Vrap	Delvinë	I-rë	8/02.9.09	4	1500	x	1500			
								...			
				Totali		42 500	1800	1500			